

# PHILIPS

## AE 3750 Digital World Receiver



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

## **(N) Norge**

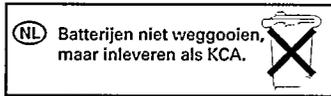
### **ADVARSEL**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## **(NL) Nederland**



## **(I) Italia**

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio AE 3750 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 05/06/1996

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**English** ..... 4

English

**Français** ..... 12

Français

**Español** ..... 20

Español

**Deutsch** ..... 28

Deutsch

**Nederlands** ..... 36

Nederlands

**Italiano** ..... 44

Italiano

**Português** ..... 52

Português

**Dansk** ..... 60

Dansk

**Svenska** ..... 68

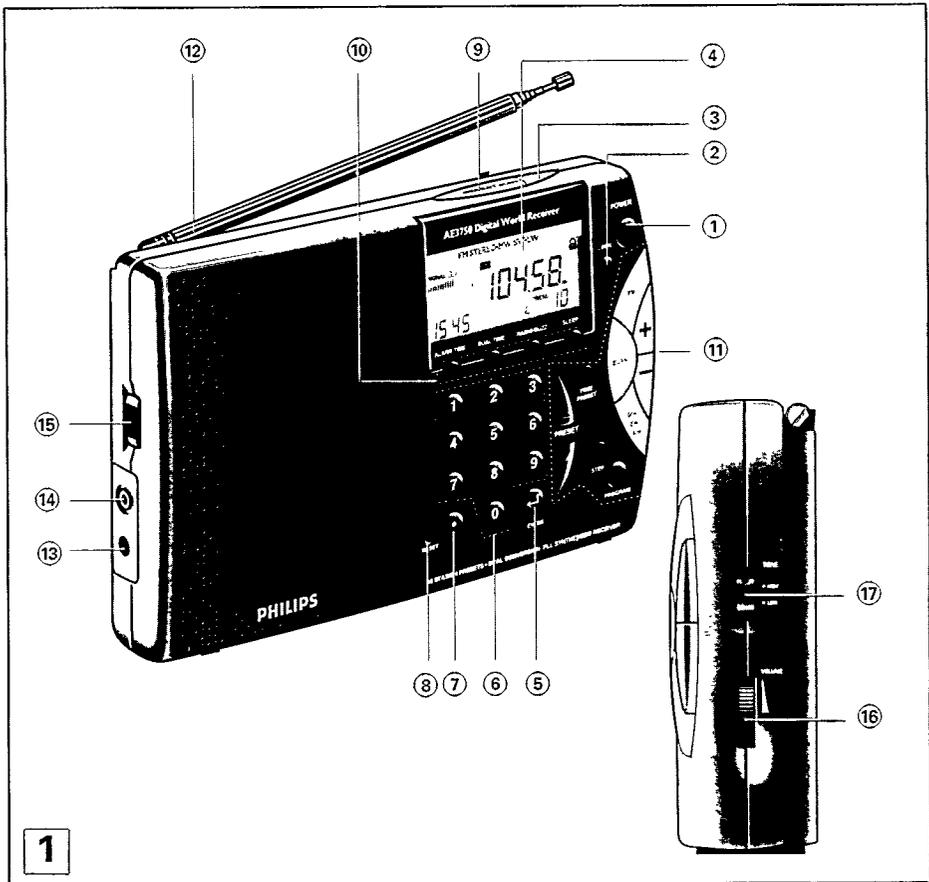
Svenska

**Suomi** ..... 76

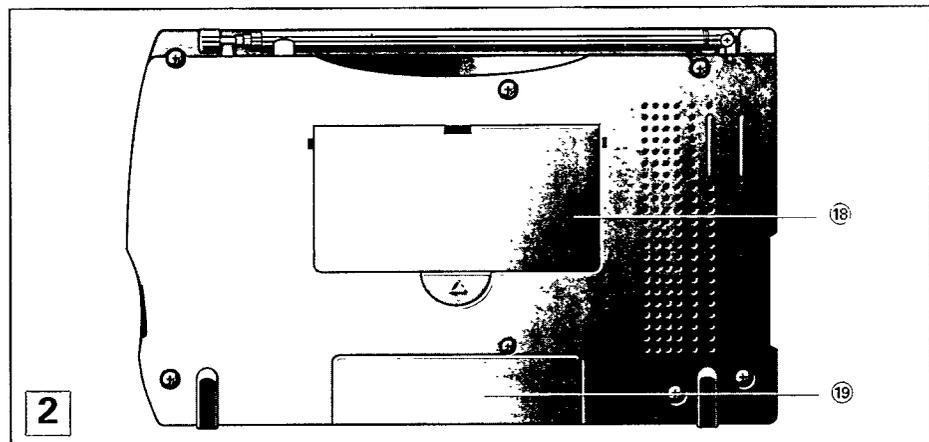
Suomi

**Ελληνικά** ..... 84

Ελληνικά



1



2

# Commandes

## PANNEAU AVANT/SUPERIEUR

### Généralités

- ① **POWER** - pour allumer et éteindre la radio
- ② **LOCK**  - pour verrouiller toutes les commandes, excepté les commandes POWER de mise hors tension et REPEAT ALARM
- ③  - pour allumer et éteindre le voyant lumineux de l'afficheur
- ④ **DISPLAY** - vous informe du fonctionnement du World Receiver
- ⑤ **ENTER** - pour confirmer une donnée
- ⑥ **0-9** pour les données numériques
  - fréquences et bandes métriques
  - paramètres horaires
  - numéros des stations en mémoire
- ⑦ **.** - point des décimales
  - pour rectifier les données numériques incorrectes
- ⑧ **RESET** - pour effacer toutes les données en mémoire et relancer l'appareil

### Fonctions de l'horloge

- ⑨ **REPEAT ALARM** pour couper provisoirement ou pour une durée de 24 heures la sonnerie de l'alarme

### ⑩ FONCTIONS DE L'ALARME

- **ALARM TIME**
  - pour régler l'heure d'alarme
  - pour vérifier l'heure d'alarme, préalablement réglée, quand la radio est allumée
- **DUAL TIME**
  - pour régler/visualiser les deux différentes heures
  - pour sélectionner l'affichage de l'heure 1 ou de DUAL TIME (heure 2)
- **RADIO/BUZZ** - pour activer/désactiver les différents modes d'alarme:
  -  : radioréveil
  -  : réveille-matin
  -  (pas de symbole): alarme désactivée
- **SLEEP** - pour activer la fonction veille et régler l'heure de veille

### Radio

#### ⑪ FONCTIONS DE LA RADIO

- **PRESET**   - pour rechercher et sélectionner des stations radio enregistrées en mémoire
- **PROGRAM** - pour enregistrer en mémoire jusqu'à 40 stations radio
- **STEP** - pour sélectionner les longueurs d'onde:
  - MW** - 1 kHz, 9 kHz ou 10 kHz
  - SW** - 1 kHz ou 5 kHz
  - LW** - 1 kHz ou 9 kHz

#### • MW-SW-LW

- pour sélectionner les bandes MW, SW ou LW
- pour rectifier les données numériques incorrectes

#### • TUNING +/- - pour rechercher manuellement des stations radio

- SCAN** - pour rechercher automatiquement des stations de haute et de basse fréquences

#### • FM

- pour sélectionner la bande FM
- pour rectifier des données numériques incorrectes

#### FREE PRESET

- pour afficher les numéros en mémoire pour stations radio, qui sont disponibles
- pour effacer le contenu d'un numéro en mémoire

#### • ENTER - pour entrer des fréquences/bandes métriques

- ⑫ **Antenne télescopique** - pour améliorer les réceptions FM et SW

## PANNEAUX LATERAUX

- ⑬ **9V DC IN**,   - prise pour adaptateur secteur 9 volts

- ⑭  - prise 3,5 mm pour casque stéréo (lorsque le casque stéréo est branché, les haut-parleurs sont automatiquement coupés)

- ⑮ **MONO/STEREO** - pour sélectionner la réception FM en mode son mono/stéréo .

**Remarque:** Le son émis par les haut-parleurs sera toujours en mode MONO. Si vous sélectionnez un mode son FM STEREO, utilisez le casque stéréo pour pouvoir l'étendre

- ⑯ **VOLUME** - pour régler le volume sonore

- ⑰ **TONE** - pour sélectionner les fréquences HIGH (aigus)/LOW (basses)

## PANNEAU ARRIERE

- ⑱ **SUPPORT** - pour supporter l'appareil en position inclinée (avec une illustration des fuseaux horaires, afin de faciliter le réglage des paramètres de l'horloge à double affichage)



- ⑲ **Compartiment des piles**

# Alimentation

## ADAPTATEUR SECTEUR *(non fourni)*

Vous pouvez brancher l'appareil sur le secteur au moyen d'un adaptateur secteur.

- Assurez-vous que la tension locale corresponde à la tension de l'adaptateur 9 volts.

### Important!

- La broche centrale 2,1 mm de la fiche 5,5 mm de l'adaptateur doit être connectée au pôle ⊖, comme indiqué sous la prise DC IN 9 volts ⊕ ⊖ ⊖.
- Connectez l'adaptateur secteur à la prise DC 9 volts de l'appareil, puis branchez-le à la prise murale. L'alimentation par piles est désormais coupée.
- Débranchez l'adaptateur secteur chaque fois que vous ne l'utilisez pas.



**Remarque:** Retirez les piles si vous optez pour une alimentation secteur permanente.

## PILES *(non fourni)*

- Ouvrez le compartiment des piles et insérez, comme indiqué, six piles de 1,5 volt (de préférence alcalines) de type R6, UM3 ou AA, en tenant compte de leur polarité.
- Si les piles sont déchargées ou si vous ne comptez pas les utiliser pendant une période prolongée, retirez-les.
- Quand les piles sont faibles,  s'affiche et clignote. Le cas échéant, si la radio est allumée, elle s'éteint automatiquement.
- Ne jetez pas vos piles usagées avec vos ordures ménagères. Au moment de vous en débarrasser, informez-vous des règlements locaux en la matière.

# Généralités

## CARACTERISTIQUES GENERALES

### Trou Reset

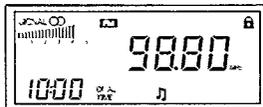
En cas d'interférence externe, telle l'électricité statique émanant de moquettes, qui affectent les fonctions d'affichage et électroniques de votre appareil, vous pouvez effacer toutes les données de l'appareil au moyen du trou RESET.

- Appuyez sur RESET avec un trombone déplié.

### Lock

Le bouton LOCK vous permet d'éviter d'appuyer accidentellement sur les commandes du panneau avant, quand l'appareil est en position POWER ON (vous l'utilisez) ou en position POWER OFF.

1. Si vous désirez verrouiller les fonctions de votre appareil, appuyez sur le bouton LOCK.
  - Une fois la fonction LOCK activée,  s'affiche.



2. Pour désactiver la fonction LOCK, appuyez une seconde fois sur LOCK.
  -  disparaît de l'afficheur.

### Voyant lumineux de l'afficheur

1. Appuyez sur , situé sur le panneau supérieur.
  - L'afficheur s'allume pendant environ 10 secondes.
2. Si vous désirez l'éteindre avant que les 10 secondes ne soient écoulées, appuyez une seconde fois sur .
3. Si vous désirez qu'il reste allumé plus longtemps, appuyez sur n'importe quelle autre commande de l'appareil.

## PROTECTION DE LA MEMOIRE

En cas de panne ou d'interruption de courant, la protection de la mémoire sert de sauvegarde.

Ainsi, si vous changez les piles ou de source d'alimentation, les paramètres horaires, les stations radio enregistrées et la dernière station écoutée restent en mémoire pendant environ 30 minutes.

## ACCESSOIRES *(fournis)*

- Câble compact SW, enroulé sur un dévidoir, pour améliorer la réception radio SW.

# Reception radio

Français



## RECEPTION RADIO

1. Appuyez sur le bouton POWER pour allumer la radio.
2. Vous pouvez brancher le casque stéréo dans la prise  $\odot$ .
3. Pour sélectionner la bande de fréquences, appuyez sur FM ou MW-SW-LW.
  - Les bandes de fréquences MW-SW-LW sont ordonnées comme suit: MW-SW-LW.
  - Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton MW-SW-LW jusqu'à ce que la bande de fréquences désirée s'affiche.
  - Pour la bande FM, vous devez en outre régler et sélectionner le paramètre FM MONO/STEREO.
    - Si vous sélectionnez le paramètre STEREO, l'indicateur  $\infty$  s'affiche.
4. Sélectionnez une station **automatiquement, manuellement** ou encore par une **entrée de fréquence directe** (voire 'Recherche').

## RECHERCHE

### Choix de la longueur d'onde

Lors de la recherche, la fréquence radio affichée peut être réglée sur 1, 5, 9 ou 10 kHz, selon la bande de fréquences et la longueur d'onde sélectionnées. Vous pouvez régler les longueurs d'onde, qui vous permettent de capter un maximum de stations pour les bandes de fréquences MW-SW-LW, au moyen du bouton STEP:

- MW - 1 kHz ou 9 kHz; 1 kHz ou 10 kHz;  
SW - 1 kHz ou 5 kHz;  
LW - 1 kHz ou 9 kHz.

1. Une fois l'appareil sous tension, appuyez sur le bouton MW-SW-LW pour sélectionner la bande de fréquences.
2. Appuyez plusieurs fois sur STEP, jusqu'à ce que la longueur d'onde désirée s'affiche.

### Réglage et sauvegarde de la longueur d'onde de la bande de fréquences MW de 9 kHz ou de 10 kHz

1. Une fois l'appareil hors tension, appuyez sur MW-SW-LW.
2. Appuyez sur STEP jusqu'à ce que la longueur d'onde désirée s'affiche.
  - La longueur d'onde sélectionnée s'affiche pendant 5 secondes.

**Remarque:** 10 kHz – fréquence généralement utilisée en Amérique du Nord et du Sud.  
9 kHz – fréquence généralement utilisée partout ailleurs.

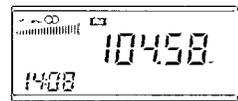
### Recherche d'une station

Trois possibilités sont envisageables pour rechercher une station:

- **Automatiquement** - les stations sont recherchées automatiquement.
- **Manuellement** - pour une recherche plus graduelle ou si vous connaissez déjà la fréquence de la station.
- **Entrée de fréquence directe** - la fréquence de la station que vous désirez écouter doit figurer par exemple dans des tableaux de stations ou dans votre programme TV/radio.
- The display indicates the frequency tuned to:
  - FM en MHz
  - MW en kHz
  - SW en kHz et en mètres
  - LW en kHz

### Recherche automatique

- Appuyez sur SCAN. Si vous appuyez brièvement sur SCAN, les fréquences les plus hautes seront recherchées. Si vous appuyez pendant plus d'une seconde, les fréquences les plus basses seront recherchées.
  - La recherche s'arrête dès qu'un signal de forte amplitude est capté.
  - L'amplitude du signal s'affiche sur le gradient SIGNAL, présenté sous forme d'un 'code barres' allant de 0 (faible) à 5 (réception optimale).



### Remarques:

- Lors de la recherche SCAN, si vous sélectionnez une longueur d'onde très courte, l'appareil se règle automatiquement sur la longueur d'onde supérieure, à l'exception de la bande SW. A l'inverse, lors de la recherche manuelle, toutes les longueurs d'onde sélectionnées sont captées.

# Reception radio

- Pour que la longueur de la bande MW de 9 kHz ou de 10 kHz ne soit pas accidentellement sautée, reportez-vous au paragraphe 'Réglage et sauvegarde de la longueur d'onde de la bande de fréquences MW'.

## Recherche manuelle

1. Pour une recherche rapide, conservez la touche TUNING +/- (up ou down) enfoncée.
2. Relâchez TUNING +/- dès que vous approchez de la fréquence désirée.
3. Appuyez sur TUNING +/- autant de fois que nécessaire pour trouver la fréquence désirée.

## Entrée de fréquence directe

1. Entrez le numéro de la fréquence ou de la bande métrique désirée.

**Remarque:** Pour les stations FM (MHz), vous devez entrer le point des décimales, même s'il n'est suivi d'aucun chiffre. Sans le point des décimales, l'appareil interprète vos données en kHz.

- Si les données saisies sont incorrectes, **Error** s'affiche. Vous pouvez les effacer soit en appuyant sur les commandes MW-SW-LW ou FM, soit en appuyant deux fois sur le point des décimales  $\bullet$ .
2. Pour confirmer les données, appuyez sur  $\leftarrow$ .

## Amélioration de la réception radio

La qualité de la réception radio s'affiche sur le gradient SIGNAL, allant d'une échelle de 0 (faible) à 5 (réception optimale).

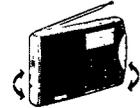
Pour améliorer la réception radio:

- Pour la bande **FM**, sortez l'antenne télescopique. Inclinez-la et tournez-la. Si le signal est trop puissant (à proximité d'un transmetteur), réduisez sa longueur. Si le signal FM stéréo est faible et dénaturé, positionnez le bouton MONO/STEREO sur MONO. Si désormais vous écoutez les programmes en mono, les distorsions parasites sont cependant supprimées.

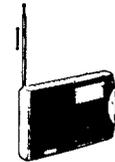


- Pour les bandes **MW/LW**,

l'appareil est doté d'une antenne intégrée ; l'antenne télescopique ne vous est donc d'aucune utilité. Pour orienter l'antenne, faites pivoter tout l'appareil.

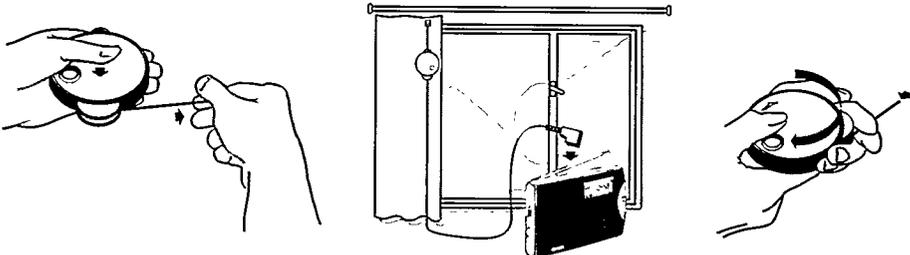


- Pour la bande **SW**, sortez l'antenne télescopique et placez-la en position verticale. Modifiez la longueur de l'antenne pour améliorer la réception. Si la réception SW doit malgré tout être améliorée, utilisez le **câble compact SW**.



- a. Étendez le câble en appuyant légèrement au centre du dévidoir.
- b. Placez délicatement la pince du câble SW sur l'antenne télescopique. Utilisez l'autre pince (reliée au cordon) pour fixer le dévidoir compact à un rideau près d'une fenêtre, par exemple, afin d'obtenir une réception optimale.
- c. Après utilisation, enroulez le câble dans le sens indiqué sur le dévidoir.

Français



# Stations radio préregistrées

Français

## PROGRAMMATION DE STATIONS PREREGLEES

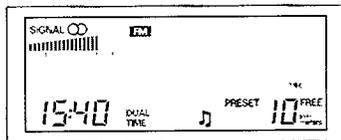
Vous pouvez enregistrer en mémoire les fréquences/bandes métriques de 40 stations radio.

1. Sélectionnez une bande de fréquences et recherchez la station radio désirée.
2. Entrez un numéro (1-40) pour lui allouer un numéro préregistré.
3. Appuyez sur PROGRAM (dans les 5 secondes qui suivent) pour enregistrer la station radio sélectionnée.
  - Si le numéro préregistré sélectionné est déjà pris, la fréquence ou station préregistrée s'affiche et clignote brièvement.
  - Si vous désirez effacer le contenu dudit numéro, appuyez une seconde fois sur PROGRAM (dans les 5 secondes qui suivent). Votre nouvelle sélection remplace désormais l'ancienne programmation.

Faites de même pour enregistrer toutes les stations préregistrées.

### Appel d'une station préregistrée

1. Entrez le numéro de la station préregistrée.
2. Appuyez brièvement sur le bouton PRESET  $\Delta/\nabla$ .
  - Si le numéro correspond à une station, l'appareil se règle automatiquement sur la station préregistrée sélectionnée.
  - Cependant, si le numéro préregistré est disponible, seuls PRESET, le numéro préregistré et FREE s'affichent pendant 5 secondes.



### Recherche ou visualisation de numéros préregistrés

1. Appuyez sur PRESET  $\Delta$  ou  $\nabla$  jusqu'à ce que le numéro préregistré s'affiche et clignote.
  - Vous entendrez chaque station préregistrée pendant 5 secondes.
2. Après avoir trouvé le numéro préregistré désiré, appuyez sur PRESET  $\Delta$  ou  $\nabla$ . L'appareil se règle alors sur la station préregistrée sélectionnée.

### Vérification de la programmation

1. Si vous désirez vérifier qu'une station a bien été enregistrée sous l'un des numéros préregistrés, réglez l'appareil sur la station radio désirée.
2. Conservez le bouton PROGRAM enfoncé.
  - PRESET s'affiche. Si la station est déjà en mémoire, son numéro préregistré s'affiche à côté de PRESET.
  - Si la station radio n'est pas en mémoire, aucun numéro préregistré ne s'affiche et PRESET disparaît de l'afficheur.

### Vérification des numéros préregistrés disponibles

Le bouton FREE PRESET peut vous permettre de vérifier quels sont les numéros préregistrés disponibles.

1. Appuyez une fois sur FREE PRESET.
  - PRESET, le premier numéro préregistré disponible et FREE s'affichent.
2. Pour visualiser les autres numéros préregistrés disponibles, appuyez plusieurs fois sur FREE PRESET.

### Effacement du contenu d'un numéro préregistré

1. Pour effacer le contenu d'un numéro préregistré, entrez le numéro préregistré au moyen des boutons numériques.
2. Appuyez sur FREE PRESET.
  - La fréquence enregistrée sous le numéro préregistré sélectionné s'affiche et clignote.
3. Appuyez une seconde fois sur FREE PRESET (dans les 5 secondes qui suivent) pour l'effacer.



## RÉGLAGE DE L'HEURE

### Réglage de l'horloge

Votre World Receiver est équipé d'une horloge à double affichage. Outre l'heure locale, vous pouvez régler une deuxième heure, atout non négligeable si vous désirez par exemple connaître l'heure dans une autre partie du monde. Vous pouvez régler ces deux différentes heures, que l'appareil soit sous tension ou hors tension.

**Important:** Si vous désirez régler deux heures différentes, vous devez effectuer les opérations suivantes en 5 secondes.

1. Appuyez une ou plusieurs fois sur DUAL TIME pour sélectionner l'heure 1 (sans nom) ou DUAL TIME (affiché).
2. Pour régler l'heure, entrez-la au moyen des boutons numériques (0-9) et du point des décimales, afin de différencier les heures des minutes.
3. Appuyez une seconde fois sur le bouton DUAL TIME pour confirmer les paramètres horaires.

**Remarque:** Si les données saisies sont incorrectes, **Error** s'affiche. Vous pouvez les effacer soit en appuyant sur les boutons MW-SW-LW ou FM, soit en appuyant deux fois sur le point des décimales •.

### Quelques exemples

#### 6.30

Appuyez sur **6**, **•**, **3**, puis sur **DUAL TIME** ou sur **6**, **•**, **3**, **0**, et **DUAL TIME**

#### 15.00

Appuyez sur **1**, **5**, **•**, puis sur **DUAL TIME** ou sur **1**, **5**, **•**, **0**, et **DUAL TIME**

### Visualisation des différentes heures

- Appuyez sur le bouton DUAL TIME pour passer d'une indication horaire à une autre.
- Appuyez une seconde fois sur ce bouton si vous désirez visualiser l'heure 1 ou revenir en mode d'affichage DUAL TIME.

## FONCTIONS DE L'ALARME

### Généralités

Le World Receiver peut vous servir de réveil. Pour ce faire, vous devez tout d'abord déterminer l'heure d'alarme. Vous pouvez régler l'alarme aussi bien pour l'heure 1 que pour DUAL TIME (heure 2), sous réserve que vous appuyiez sur DUAL TIME pour permuter entre les deux heures.

1. Appuyez sur le bouton DUAL TIME pour sélectionner l'heure 1 ou DUAL TIME.
2. Pour régler l'heure d'alarme, entrez-la au moyen des boutons numériques (0-9) et du point des décimales •.
3. Appuyez sur le bouton ALARM TIME pour confirmer les données.
4. Pour sélectionner le mode d'alarme par lequel vous désirez être réveillé, appuyez sur RADIO/BUZZ jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

### RADIO ↵

- Si vous avez sélectionné le mode radio, vous serez réveillé par la dernière station radio écoutée.
- Au bout d'une heure, l'alarme s'éteint automatiquement.

**Remarque:** Assurez-vous que le volume sonore est assez fort pour vous réveiller.

### BUZZ ⏸

- La sonnerie est réglé sur un certain volume, qui ne peut être modifié.
- Si la radio est allumée, elle s'éteint juste avant que la sonnerie ne se fasse entendre.
- Au bout de 5 minutes, la sonnerie s'arrête automatiquement.

## COMMENT ETEINDRE L'ALARME

Plusieurs possibilités sont envisageables pour éteindre l'alarme, que vous soyez en mode radio ou sonnerie:

### REPEAT ALARM, la réinitialisation de l'alarme toutes les 5 minutes

- Appuyez brièvement sur le bouton REPEAT ALARM.
  - L'alarme s'arrête et le mode d'alarme s'affiche et clignote. Elle se remet en marche au bout de 5 minutes.
- Si vous désirez que l'alarme sonne à nouveau, appuyez une seconde fois sur REPEAT ALARM, pendant la sonnerie suivante.
- Répétez cette opération autant de fois que vous le désirez.

## Réinitialisation de l'alarme toutes les 24 heures

- Pendant la sonnerie, appuyez sur la commande REPEAT ALARM jusqu'à ce que le mode d'alarme sélectionné ne clignote plus.
  - L'alarme préréglée, désormais éteinte, est réinitialisée pour sonner le jour suivant, à la même heure.

## Désactivation de l'alarme

- Avant ou après la sonnerie d'alarme, appuyez sur le bouton RADIO/BUZZ jusqu'à ce que les symboles  $\updownarrow$  et  $\square$  et l'heure d'alarme préréglée disparaissent de l'afficheur. -/- s'affiche désormais.

**Remarque:** L'heure d'alarme reste en mémoire et peut être réactivée en appuyant sur le bouton RADIO/BUZZ.

## FUNCTION VEILLE

Votre World Receiver est doté d'une fonction veille. Cette fonction vous permet d'écouter la radio avant de vous endormir. Au bout d'une durée déterminée (60 minutes maximum), la radio s'éteint automatiquement.

### Réglage et activation de la fonction veille

1. En position POWER ON (allumé) ou POWER OFF (éteint), appuyez sur SLEEP.
  - La radio s'allume et le nombre 60 s'affiche sous l'indicateur SLEEP.



2. Réglez l'heure de veille en appuyant sur le bouton SLEEP. Chaque fois que vous appuyez sur SLEEP, la durée de veille diminue, par tranches horaires de 10 minutes.

60>50>40>30>20>10>radio off>60>50....

3. Pour vérifier le nombre de minutes restantes, appuyez sur SLEEP.
  - Le temps de veille restant s'affiche brièvement.

### Désactivation de la fonction veille

La fonction veille peut être désactivée avant que la période préréglée soit écoulée:

- Appuyez sur la commande REPEAT ALARM ou sur le bouton POWER.
  - L'appareil est désormais hors tension.

## ENTRETIEN

- Pour nettoyer l'appareil et enlever les traces de doigt, la poussière et la saleté, utilisez un torchon humide, propre et doux ou une peau de chamois. N'utilisez pas de produits ménagers à base de benzine, de diluant, etc., car ils pourraient endommager le boîtier.
- Afin de ne pas endommager l'appareil, ne prenez aucun risque et ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité et à des températures élevées.

## UTILISEZ LE CASQUE STEREO INTELLIGEMMENT

### Sécurité auditive

- N'écoutez pas le casque stéréo trop fort. Les experts en la matière affirment qu'une utilisation continue du casque stéréo à un volume sonore élevé peut altérer vos capacités auditives de façon irréversible.

## RECYCLAGE

1. Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en deux types de matériaux :
  - carton (boîte)
  - polyéthylène (sachets, mousse de protection)

Lorsque vous vous débarrasserez des matériaux d'emballage, veuillez observer les règlements locaux.
2. Une fois démontés par une société spécialisée, tous les matériaux qui composent votre appareil sont recyclables et réutilisables. Veuillez vous informer des règlements locaux sur les démarches à suivre pour recycler votre ancien appareil.
3. Ne jetez pas vos piles usagées avec vos ordures ménagères. Au moment de vous en débarrasser, informez-vous des règlements locaux.

# Dépannage

Si une panne se produit, vérifiez tout d'abord les points énoncés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.

Si vous n'y trouvez pas la solution à votre problème, consultez votre fournisseur ou votre service après-vente.

**ATTENTION:** En aucun cas vous ne devez tenter de réparer l'appareil par vous-même. Le cas échéant, la garantie serait annulée.

## PROBLEME

- CAUSE POSSIBLE
- REMEDE

## Pas d'alimentation électrique

- La polarité des piles n'est pas respectée
- Insérez les piles correctement
- Les piles sont usagées
- Remplacez les piles
- Le volume n'est pas réglé
- Réglez le volume
- L'adaptateur secteur n'est pas correctement branché
- Branchez l'adaptateur secteur correctement

## La radio ne cesse de s'éteindre toute seule

- Les piles sont faibles
- Remplacez les piles

## Bruit parasite et sifflement continu, lors de la réception AM

- Interférences émanant d'appareils électriques, tels des téléviseurs, des ordinateurs, des néons, etc.
- Eloignez l'appareil de tout équipement électrique

## L'alarme ne fonctionne pas

- L'alarme n'est pas réglée
- Réglez l'alarme et activez le mode radio  $\mathcal{R}$  ou sonnerie  $\mathcal{A}$
- Volume trop bas pour le mode radio
- Augmentez le volume

## Pas de son (voir également 'Pas d'alimentation électrique')

- Le volume est coupé
- Montez le volume

## Son très faible / son émanant d'un seul canal

- La fiche du casque stéréo n'est pas entièrement insérée
- Insérez-la entièrement

## Ronflement/distorsion de forte puissance

- L'antenne FM n'est pas entièrement sortie
- Sortez-la entièrement
- L'appareil est trop près du téléviseur, de l'ordinateur, etc.
- Eloignez l'appareil de tout équipement électrique
- Les piles sont faibles
- Remplacez les piles

## Les commandes du panneau avant ne répondent pas/ l'afficheur ne fonctionne pas correctement

- Défaillance électronique générée par le blocage du panneau (après une décharge statique, par exemple)
- Appuyez sur le trou RESET avec un trombone déplié. Vous entendrez un déclic, après quoi toutes les stations PRESET programmées, les paramètres horaires et la dernière station écoutée seront effacés.
- La fonction LOCK  $\mathcal{L}$  est activée
- Appuyez sur le bouton LOCK  $\mathcal{L}$  pour réactiver les commandes du panneau avant

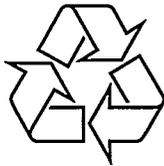
Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté Européenne sur les interférences électromagnétiques.

Le numéro du modèle se trouve à l'arrière de l'appareil et le numéro de série, dans le compartiment des piles.



# AE 3750 - Digital World Receiver

---



Meet PHILIPS at the internet:  
<http://www.philips.com>.

Printed in Hong Kong

TCtext/9632